
РЕЛИГИОЗНАЯ ТЕМАТИКА В КУРСЕ РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ ДЛЯ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ НА ПОДГОТОВИТЕЛЬНОМ ОТДЕЛЕНИИ РУДН

И.Н. Сидорова

Кафедра истории и социально-экономических дисциплин
Российский университет дружбы народов
ул. Миклухо-Маклая, 6, Москва, Россия, 117198

В статье рассматривается один из аспектов преподавания русской литературы, связанных с понятиями христианской религии, необходимыми для понимания как литературного процесса в России, так и произведений писателей, чье творчество изучается в данном учебном курсе. Автор статьи прослеживает бытование религиозной парадигмы в русской словесности на разных этапах ее развития и предлагает методику их анализа на примере отдельных произведений. Статья поможет преподавателям донести до слушателей смысл явлений, связанных с религиозной тематикой как в литературе, так и в искусстве в целом.

Ключевые слова: религия, церковь, православие, патриотизм, официальная доктрина патриотизма, декабризм, древнерусская литература, атеизм, «богоборчество», светскость.

Введение

Обоснование темы. В РУДН накоплен большой практический опыт в преподавании русской литературы студентам-иностранцам первого года обучения русскому языку. Программа предусматривает изучение предмета начиная со знакомства с русским фольклором и далее с литературой в хронологическом порядке. Необходимость знакомства с основными персонажами и понятиями христианства возникает при изучении древнерусской литературы, и далее потребность возвращаться к вопросам истории церкви и религии сохраняется на протяжении всего курса обучения. Состав учебных групп – многоконфессионален: в них представлены практически все мировые религии. Как показывает опыт, информация о христианстве у студентов сводится зачастую лишь к знанию имен Христа и Марии.

Обзор литературы. Курс русской литературы для иностранцев подготовительного отделения читается в РУДН более пятидесяти лет, на протяжении которых время от времени издавались пособия для слушателей (1). Ни теоретического осмысления методики преподавания предмета, ни практических рекомендаций для преподавателей в научно-методической литера-

туре до сих пор нет. Если авторы в какой-то степени и касаются таких вопросов, то лишь в контексте преподавания русского языка, рассматривая художественные тексты как одну из составляющих страноведения (2).

Цель и задачи. В отличие от авторов, включающих литературу в качестве компонента страноведения, «без знания» которого «обучение языку неполно» (3) (что само по себе не вызывает возражения), в данной статье русская литература и религиозная тематика как важнейший ее аспект является основным объектом исследования. Для разработки методики преподавания литературы иностранцам в данной статье ставится цель выявить место религиозной тематики в русской литературе в исторической ретроспективе, а также в судьбах русских писателей.

Исследование проблемы

Курс русской литературы для студентов-гуманитариев в РУДН на подготовительном отделении продолжается пять месяцев. Это время дает возможность охватить период, начиная с древнерусской литературы и заканчивая первой половиной XIX в. (творчеством русских классиков – А.С. Пушкина, М.Ю. Лермонтова и Н.В. Гоголя). Занятия по литературе носят смешанный характер: лекционный материал чередуется с чтением отдельных художественных текстов. Совершенно очевидно, что формировать общие представления о христианстве у студентов следует, приступая к изучению древнерусской литературы.

Следует подчеркнуть, что на занятиях по литературе при разговоре о религии речь может идти только о вещах, самых необходимых для понимания предмета. Прежде всего вводится представление о системе христианской мифологии, объясняются функции каждой категории персонажей в православии, понятия потустороннего мира – рая и ада.

Знакомство иностранных студентов с древнерусской литературой на подготовительном отделении ограничивается представлением об основных тенденциях развития русского словесного творчества на данном историческом этапе. Здесь иностранным учащимся следует усвоить главную особенность древнерусской литературы – ее тесную связь с православной религией. Знакомство с древнерусской литературой на данном этапе обучения исключает чтение текстов по понятным причинам (обилие архаизмов, грамматические и синтаксические особенности художественного текста, незнание исторических реалий и пр.).

Объем учебного материала ограничивается требованием формирования у студентов двух компетенций – свободное владение понятиями, определяющими основные тенденции развития древнерусской литературы, и знание основных религиозных и светских литературных жанров. Учитывая степень языковой подготовленности слушателей, основное внимание акцентируется на отличительных особенностях каждого жанра. Ознакомление с отдельны-

ми литературными памятниками Древней Руси носит также ограниченный характер, студенты получают сведения о сюжете произведения с разной степенью детализации, причем произведения религиозного жанра в этот список не входят.

Вопросы религии и церкви отступают на второй план при изучении русской литературы XVIII в., поскольку она становится светской. Здесь важно дать студентам понимание того, что переход к светскому периоду литературы носил постепенный характер. Предпосылки для отклонения от прежних средневековых законов литературного творчества складывались на протяжении определенного исторического времени и в XVII в. приобрели уже ясные очертания. Поэтому материал по позднему этапу древнерусской литературы представлен в лекции отдельной темой.

При переходе от этапа к этапу в процессе развития русской литературы обязательно обращается внимание на место религии и на изменение ее роли в жизни общества. Важно, чтобы студенты при этом уяснили, какое влияние церковь и религия оказывали на литературный процесс в России, начиная от тесной связи литературы с религией на начальном этапе, когда страна была еще Русью и вся жизнь была пронизана религиозными представлениями, при возрастании светскости к концу этого периода в обществе и как следствие в литературе, и усилении этого процесса в XVIII в. и до первой половины XIX в. – целенаправленного использования религии царским правительством, пропагандировавшим известную формулу «православие, самодержавие, народность».

У каждого из трех великих классиков первой половины XIX в. по-своему складывались отношения с религией и церковью. При изучении биографии Пушкина особое внимание уделяется влиянию церкви на судьбу поэта, когда письмо, содержащее размышления поэта об атеизме, послужило предлогом для михайловской ссылки, а сам поэт находился там под надзором церкви.

Этот факт биографии писателя дает повод показать роль религии как инструмента в руках правительства для борьбы с нежелательным для него идейным влиянием в обществе. С другой стороны, перлюстрация писем Пушкина и церковный надзор – еще одна возможность подчеркнуть бремя несвободы поэта и дополнить представление о смысле его изоляции.

Непосредственное знакомство с литературными текстами начинается с чтения стихотворений А.С. Пушкина. Иногда при этом у студентов возникает недоумение по поводу идиоматических выражений, связанных с упоминанием Бога (например, в послании к И.И. Пущину – «Молю святое провиденье...» (4) или в «Я вас любил...» – «Как дай вам бог любимой быть другим...» (5) и т.п.). В письме поэт рассуждает об атеизме, а в стихах обращается к Богу. Здесь приходится ограничиваться языковым комментарием, не углубляясь в проблему отношения Пушкина к религии и церкви по причине сложности этого вопроса и лимита времени.

Проблема религии и церкви зазвучала с новой силой после восстания декабристов с введением правительственного лозунга «православие, самодержавие, народность», что свидетельствовало об изменении общественной атмосферы в стране. Разъяснение этой формулы предваряет чтение стихотворения М.В. Лермонтова «Родина» (6). Хотя упоминания о православии в стихотворении нет, его начало рассматривается как своего рода поэтический комментарий к правительственной формуле, без объяснения которой невозможно понять сам смысл стихотворения, т.е. противопоставление официального понимания патриотизма и патриотизма поэта.

«Ни слава, купленная кровью, / Ни полный гордого доверия покой, / Ни темной старины заветные преданья / Не шевелят во мне отрадного мечтанья...» (7).

Стихотворение не является непосредственным откликом на официальный лозунг, и в этом смысле начало произведения нельзя толковать однозначно. Однако неоднозначность лермонтовских образов, вызывающих сложные ассоциации у читателя, свободно владеющего русским языком, и требующих достаточно глубоких познаний в литературе, исключается в нашем случае. Например, лермонтовская строка «ни темной старины заветные преданья ...» представляет собой цитату из «Руслана и Людмилы» Пушкина: «Я славил лирою послушной / Преданья темной старины» (8). И далее это заимствование может навести знатока русской литературы на размышления об отношении всего русского романтизма к историческому прошлому России и проследить развитие этой идеи у славянофилов, которые довели до логического конца романтическое отношение к прошлому (9).

Понятно, что ни языковой, ни исторической базы для подобного восприятия у слушателей нет. Выбор стихотворения для чтения продиктован задачей показать студентам, что такое для поэта истинный патриотизм, чем он отличается от официального и каким для Лермонтова предстает подлинный облик его Родины. Объяснение правительственной формулы «Православие, самодержавие, народность» перед чтением «Родины» помогает дать представление студентам об атмосфере, которая насаждалась царским правительством в сфере духовной и идеологической жизни, когда зарождалось это стихотворение.

В отличие от Пушкина у М.Ю. Лермонтова нет никаких высказываний относительно атеистических идей, но в его поэзии можно найти «богоборческие» мотивы. Тема «богоборчества» появляется при знакомстве слушателей с поэмой «Демон» (10). Лермонтовский Демон вступает в диалог с Богом, которого он упрекает в создании несправедливого мира, где нет свободы. Важно дать понять учащимся, что лермонтовское «богоборчество» – это не отрицание существования Бога, а обращение к нему, диалог с ним. Также важно показать, что демонизм у Лермонтова представляет собой критицизм, направленный не только на весь окружающий мир, неудовлетворяющий лирического героя, но одновременно обращен и внутрь к критике души.

Чтобы этот герой не воспринимался как образ отвлеченный, искусственно сконструированный автором, следует напомнить студентам, что герой поэмы в своих поисках и душевных метаниях воплощает умонастроения эпохи.

Судьба героя другой поэмы Лермонтова «Мцыри» (11) относительно сопричастна религиозным мотивам, хотя она и определяется религией: волею случая молодой человек попадает в монастырь, который воспринимается им как тюрьма. Все помыслы Мцыри связаны с мечтой о свободе, о воссоединении со своим родом. Представив слушателям двух лермонтовских героев, необходимо подчеркнуть существенное различие между ними: первый – тип «богоборца», готового сражаться с мировым злом, второй – тип борца за личную свободу. Необходимо сделать акцент и на том, что объединяет эти два типа героев – готовность действовать без сомнений и колебаний даже, возможно, жертвуя жизнью ради своих заветных ценностей. Этих героев поэт противопоставляет своим современникам, неспособным к активной жизненной позиции. Тема «богоборчества», начатая на подготовительном отделении с творчества Лермонтова, будет продолжена при дальнейшем изучении как русской литературы, так и зарубежной.

Следующее обращение к правительственной формуле будет при изучении биографии Н.В. Гоголя, творчеством которого завершается стандартный курс русской литературы на подготовительном отделении РУДН. Общеизвестно, что Гоголь безоговорочно принял официальную доктрину патриотизма, и здесь есть повод поговорить с иностранными студентами о противоречивости ряда суждений Гоголя. Но в религиозных взглядах писатель был по своему последователен. Религиозный аспект в мировоззрении Гоголя рассматривается через три факта его биографии: религиозность семьи, публицистическая книга «Выбранные места из переписки с друзьями», последний период жизни и смерть писателя.

Выводы

Объем материала в первый год знакомства иностранных студентов с русской литературой вполне достаточен, чтобы показать роль религии и церкви в жизни русского общества на разных этапах его развития и их влияние на литературу. Этот материал позволяет проследить, как менялась функция религии в общественной жизни России на протяжении веков и как это сказывалось на художественной словесности и судьбах отдельных писателей. Обращение к теме религии и церкви необходимо прежде всего для того, чтобы иностранцы могли и при дальнейшем знакомстве с русской литературой и культурой в целом понимать смысл связанных с религиозной тематикой явлений искусства. Кроме того, тема религии и церкви, разработанная на материале русской литературы, облегчит восприятие данной тематики в курсе истории зарубежной литературы, читаемом на основном факультете.

Религиозную тематику в русской литературе можно рассматривать с разной степенью углубленности в материал. В силу понятных причин (недостаточная база знаний у студентов, сложность проблемы как таковой, лимит времени, недостаточное владение русским языком) преподаватель крайне ограничен в возможности раскрыть эту сложную тему со всей возможной полнотой. Предлагаемая методика помогает формировать необходимую базу для понимания религиозной тематики в литературе.

ПРИМЕЧАНИЯ

- (1) См., например: *Жидкова Л.В., Додонова Н.И., Осокина М.Н.* Русская литература XIX в. Учебное пособие для студентов-иностранцев подготовительного факультета. М., 1977; *Коваленко А.Г., Шматенко К.П.* Русская литература XIX в. Учебное пособие. М., 1990; *Степанян Г.Л.* История русской литературы XIX в. Учебное пособие для иностранных студентов. М., 2010.
- (2) См., например: *Акишина А.А., Каган О.Е.* Учимся учить (для преподавателя русского языка как иностранного). М., 2014.
- (3) Там же. С. 54
- (4) *Пушкин А.С.* Полное собрание сочинений. Т. 1–10. М., 1977–1979. Т. 2. С. 306.
- (5) Там же. Т. 3. С. 128.
- (6) *Лермонтов М.Ю.* Собрание сочинений. Т. 1–4. Л., 1979–1981. Т. 1. С. 460.
- (7) Там же. С. 460.
- (8) *Пушкин А.С.* Полное собрание сочинений. Т. 1–10. М., 1977–1979. Т. 1. С. 80.
- (9) *Журавлева А. И.* Лермонтов в русской литературе. М., 2002.
- (10) *Лермонтов М.Ю.* Собрание сочинений. Т. 1–4. Л., 1980. Т. 2. С. 374.
- (11) Там же. С. 425.

REFERENCES

- (1) Zhidkova L.V., Dodonova N. I., Osokina M.N. *Russkaya literatura XIX veka. Uchebnoe posobie dlya studentov-inostrancev podgotovitel'nogo fakulteta* [Russian literature of XIX century. The training appliance for the foreign students of the preparatory faculty]. Moscow, 1997; Kovalenko A.G., Shmatenko K.P. *Russkaya literatura XIX veka. Uchebnoe posobie* [Russian literature of XIX century. The training appliance]. Moscow, 1990; Stepanyan G.L. *Istoriya russkoy literatury XIX veka. Uchebnoe posobie dlya inostrannykh studentov* [The history of Russian literature of XIX century. The training appliance for the foreign students]. Moscow, 2010.
- (2) Akishina A.A., Kagan O.E. *Uchimsya učit'. Dlya prepodavatelya russkogo yazika kak inostrannogo* [Learning to learn for the teacher of Russian us foreign language]. Moscow, 2014.
- (3) Ibid., p. 54.
- (4) Pushkin A.S. *Polnoe sobranie sochineniy* [Complete works]. Moscow, 1977–1979, vol. 2, p. 306.
- (5) Ibid., vol. 3, p. 128.
- (6) Lermontov M. *Sobranie sochineniy* [Collected works]. Leningrad, 1979–1981, vol. 1, p. 460.

- (7) Ibid., p. 460
- (8) Pushkin A.S. *Polnoe sobranie sochineniy* [Complete works]. Moscow, 1977–1979, vol. 1, p. 80.
- (9) Zhuravleva A. I. *Lermontov v russkoy literature* [Lermontov in Russian literature]. Moscow, 2002.
- (10) Lermontov M. *Sobranie sochineniy* [Collected works]. Leningrad, 1979–1981, vol. 2, p. 374.
- (11) Ibid., p. 425.

**RELIGIOUS SUBJECTS
IN RUSSIAN LITERATURE COURSE FOR FOREIGN STUDENTS
AT THE PREPARATORY DEPARTMENT OF PFUR**

I.N. Sidorova

Department of History and Socio-Economic Subjects
Peoples' Friendship University of Russia
Miklukho-Maklaya Str., 10–2, Moscow, Russia, 117198

The author shares the experience of teaching Russian literature to foreign students at the beginning of the Russian language studying. The specificity of students in PFUR consists in the fact that there are taught students who belong to cultures with different religious backgrounds. The article considers one of the teaching aspects – the introduction of the concepts of the Orthodox religion, required for the understanding of the literary process in Russia, the works by Russian writers according to the curriculum of the preparatory course in Peoples' Friendship University of Russia. The author analyzes the religious paradigm in the Russian literature at different stages – beginning from Old Russian literature up to the second part of the XIXth century including the explanation of such notions as “hell” and “paradise”, the system of Christian mythology and «theomachy». Besides, the author offers the analyses of works by Russian writers citing some examples. The article will help the teacher to better explain the significance of the religious phenomena in literature in particular and in art in general.

Key words: religion, church, Orthodoxy, patriotism, official doctrine of patriotism, decembrism, atheism, Old Russian literature, «theomachy», secularism.